

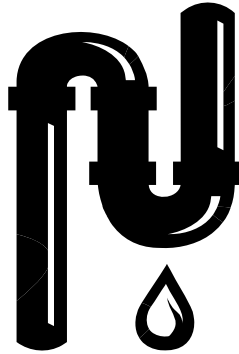


CIUDAD DE BINGEN BOLETÍN INFORMATIVO – JUNIO 2010

¿Cuánta agua consume Usted?

¿Se pregunta Ud. porque su cuenta de agua es tan elevada o cómo es posible que utilice Ud. tanta agua? Cada factura mensual indica cuanta agua ha utilizado.

La residencia típica en U.S. utiliza en promedio aproximadamente 350 galones de agua por día. Una ducha de 5 minutos consume 4 a 5 galones de agua, comparados con 50 galones por un baño en tina. Dejar el agua correr mientras se cepilla los dientes o se afeita consume 3 a 5 galones de agua por minuto.



El uso eficiente de agua puede ahorrarle dinero en sus cuentas de agua.

- Verifique sus inodoros, llaves de agua y tuberías, incluyendo llaves y tuberías en el exterior, para detectar pérdidas. Un pequeño goteo puede gastar más de 20 galones de agua por día. Un inodoro que corre puede gastar hasta 30.000 galones de agua por mes. Tabletas para detección de perdidas en inodoros se encuentran disponibles en el Ayuntamiento de Bingen.
- Riegue su césped durante el atardecer o en la mañana temprano, evite regar durante el calor del día o cuando sopla viento.
- No utilice agua para limpiar la acera y aparcamientos, utilice una escoba. Lavar la acera, alcantarilla o calle gasta agua innecesariamente.
- Utilice una manguera con válvula de cierre y un balde con agua jabonosa para lavar su automóvil.

Instruya a sus niños en conservación de agua para asegurarnos que la próxima generación utilizará agua sabiamente. Convierta en un esfuerzo familiar reducir el valor de la factura de agua del próximo mes.

Conservación de agua

La Ciudad compra agua de la Ciudad de White Salmon. Bingen puede necesitar imponer medidas de conservación de agua si White Salmon no puede producir suficiente agua para cubrir las necesidades de las residencias de White Salmon y suministrar agua para alimentar las bocas de lucha contra incendios.

Agradecemos por adelantado, a la llegada de la estación veraniega, a todos los residentes y negocios de Bingen por ayudar a Bingen y White Salmon en la conservación de agua.

Informe sobre el uso eficiente del agua

En diciembre de 2008 la ciudad adoptó dos metas para el uso eficiente del agua.

Meta 1: reducir agua perdida y no contabilizada (perdidas en el sistema de distribución) a no más de 10% de la producción total de agua en 2012. La pérdida del sistema de distribución en 2009 fue de 38,8%.

Meta 2: Reducir en 10% el consumo de agua durante el periodo de planeamiento de 20 años.

La ciudad está trabajando en contabilizar su consumo de agua por medio de la instalación de medidores inalámbricos por radio en todos sus clientes y leer los medidores cada mes. La instalación de los nuevos medidores debe estar concluida en 2011. Además, la ciudad está llevando a cabo una inspección para detectar todas las líneas de la red para identificar las tuberías que deben ser reparadas.

La ciudad suministra información a sus clientes a través de este boletín y sus facturas de agua respecto a conservación de agua y su importancia

Una copia completa del Informe sobre el uso eficiente del agua, 2009 está disponible en el Ayuntamiento o en el sitio Web.

Alentamos a todos los residentes a regar césped y jardín de 6am a 9am y de 6pm a 9pm en forma habitual.

Bingen, Informe sobre a calidad del agua, 2009

La Environmental Protection Agency (EPA) y el Departamento de Salud del Estado de Washington requieren que los sistemas comunitarios de agua informen a sus clientes respecto a la calidad del agua que beben. La información que sigue es la correspondiente al año 2009.

Se suministran detalles respecto al origen del agua, que contiene, y como se compara con las normas de la EPA y del estado. Nos comprometemos a suministrarle esta información. Para mayor información con respecto a su agua, llame a Public Works Department al 509-493-1348. Se puede obtener información adicional asistiendo a las reuniones del Consejo de la Ciudad. El consejo se reúne el primer y tercer martes de cada mes a las 7:00 PM.

¿De donde proviene el agua?

El agua de la Ciudad de Bingen viene de tres pozos municipales a profundidades de 300 a 360 pies en una fuente subterránea de agua. Cuando el agua surge de los pozos se la airea y desinfecta para proteger al público de contaminación microbiana

Debe notarse que la Ciudad de Bingen compra agua de la Ciudad de White Salmon durante periodos pico de consumo. Copias del Informe Anual de la Calidad del Agua Potable de White Salmon están disponibles en los ayuntamientos de Bingen y White Salmon.

¿Es el agua potable?

El año pasado, el agua de su grifo cumplió todas las normas de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y las normas sanitarias del estado. La Ciudad de Bingen cuida atentamente su suministro de agua y una vez más estamos orgullosos de informar que nuestro sistema no ha violado ningún nivel de contaminantes máximo ni ninguna otra norma de calidad de agua. Los responsables de nuestro sistema de agua (Miembros del consejo de la ciudad) viven dentro de los límites de la ciudad y utilizan agua de su mismo sistema de agua.

¿Necesito tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas con sistema inmunológico comprometido tal como las que están bajo tratamiento de quimioterapia contra el cáncer, personas que han recibido transplantes de órganos, personas con HIV/AIDS u otros desordenes del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada o niños pequeños, pueden ser particularmente susceptibles a infecciones. Estas personas deben recabar consejo de sus médicos o profesionales de la

salud. Consejos para minimizar el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos pueden conseguirse de la Environmental Protection Agency y Center for Disease Control en la Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Al beber agua, inclusive agua embotellada, es razonable esperar que contendrá al menos pequeñas cantidades de algún contaminante. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Mayor información sobre contaminantes y efectos potenciales a la salud, pueden conseguirse de la Environmental Protection Agency Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua para beber (tanto del grifo o en botellas) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie o en la profundidad de la tierra, disuelve minerales naturales y en algunos casos materiales radioactivos, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana

Contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes que la tratemos incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, tal como virus y bacterias, que pueden originarse en plantas de tratamientos de aguas negras, operaciones agrícolas de ganado y fauna salvaje.
- **Contaminantes inorgánicos**, tal como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de reflujo de aguas de tormenta, descargas de aguas sucias de origen industrial o doméstico, producción de aceites y gases, minería o agricultura
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden originarse de una variedad de fuentes tal como agricultura y usos residenciales
- **Contaminantes Radioactivos**, que ocurren naturalmente
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluyendo compuestos químicos orgánicos sintéticos o volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolera, y pueden originarse también en estaciones de gas, flujo de aguas urbanas de tormenta y tanques sépticos.

Para asegurar que el agua de grifo es potable y segura para beber, EPA regula la cantidad de ciertos contaminantes en el agua provista por servicios públicos de agua. Nosotros tratamos nuestra agua de acuerdo con los reglamentos de EPA. Los reglamentos de Food and Drug Administration establecen los límites de contaminantes en el agua embotellada, la que debe ofrecer la misma protección a la salud pública.

Tabla de Datos Sobre la Calidad del Agua

La información presentada en las tablas siguientes sobre la calidad del agua, tiene como origen los resultados de las pruebas más recientes de acuerdo con los reglamentos vigentes. Toda la información presentada fue recogida durante el pasado año calendario a menos que se indique fecha diferente en las tablas. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La Environmental Protection Agency (EPA) y el Estado requieren que controlemos la presencia de ciertos contaminantes con una frecuencia no necesariamente anual porque la concentración de dichos contaminantes no cambia frecuentemente.

Importantes Definiciones del Agua Potable: (Se utilizan las siglas de las definiciones en Inglés.)

MCLG: Máximo gol de nivel de contaminante (Maximum Contaminant Level Goal): El nivel de contaminante en el agua bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. MCLG incluye un margen de seguridad.

MCL: Máximo Nivel de Contaminante (Maximum Contaminant Level): El mayor nivel de contaminante que se permite en el agua para beber. MCLs se establecen tan próximos como posibles a los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

AL: Nivel de Acción (Action Level): La concentración de un contaminante que, si excedido, dispara tratamientos u otras medidas y requisitos que el sistema de agua debe seguir.

TT: Técnica de Tratamiento (Treatment Technique): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua de beber.

ppm: Partes por millón (Parts per million), o miligramos por litro.

ppb: Partes por mil millones (Parts per billion), o microgramos por litro.

Variación y Excepciones (Variance and Exemptions): Permiso del Estado o EPA para no cumplir un MCL, un nivel de acción o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

Contaminantes	MCLG	MCL	Su Agua	Límites		Fecha de la Muestra	Violación	Origen Típico
			Bajo	Alto				
Contaminantes Inorgánicos								
Nitrato [medido como Nitrógeno] (ppm)	10	10	0.17	0.05	0.17	4/08/09	No	Escape del uso de fertilizante; Filtraciones de tanques sépticos, o de sistemas de desagües. Erosión de depósitos naturales
Arsénico (ppb)	0	10	2	2	2	10/08/07	No	Erosión de depósitos naturales; Escape de huertos frutales; Escape de desperdicios de producción de vidrio o electrónicos.
Antimonio (ppb)	6	6	5	5	5	12/05/06	No	Descarga de refinerías de petróleo; retardadores de fuego; cerámicas; electrónicos; soldadura; adición en pruebas
Bario (ppm)	2	2	0.002	0.001	0.002	7/13/05 12/05/06	No	Descargas de residuos de perforación; Descargas de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
Berilio(ppb)	4	4	0.2	0.2	0.2	12/05/06	No	Descargas de residuos de perforación; Descargas de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
Cadmio (ppb)	5	5	2	2	2	12/05/06	No	Corrosión de tubos galvanizados; Erosión de depósitos naturales Descargas de refinerías de metales; descargas de baterías y pinturas descartadas
Cromo (ppb)	100	100	4.7	4.7	4.7	12/05/06	No	Descarga del plantas de procesado de acero y pulpa.; Erosión de depósitos naturales
Cianato [como Cn libre] (ppb)	200	200	10	10	10	12/05/06	No	Descarga de plantas de plásticos y fertilizantes; Descargas de plantas de acero y oros metales.
Mercurio [Inorgánico] (ppb)	2	2	0.3	0.3	0.3	12/05/06	No	Erosión de depósitos naturales; Descargas de refinerías y fábricas; Descargas de zonas de relleno; Descarga de zonas agrícolas

Contaminantes	MCLG	MCL	Su Agua	Limite Bajo	Limite Alto	Fecha de la Muestra	Violación	Origen Típico
Contaminantes Inorgánicos								
Talio (ppb)	0.5	2	2	2	2	12/05/06	No	Descargas de plantas de vidrio y electrónicos y de plantas de procesamiento de minerales; fabricas de drogas
Fluoruro (ppm)*	4	4	0.2	0.2	0.2	12/05/06	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo al agua que promueve dientes fuertes; Descarga de plantas de fertilizante y aluminio

Contaminantes(unidades)	MCLG	AL	Su Agua	# de muestras > AL	Fecha de la Muestra	Excede AL	Origen Típico
Contaminantes Inorgánicos							
Cobre (ppm)	1.3	1.3	.109	0	9/16/08	No	Corrosión de canalizaciones domesticas; Erosión de depósitos naturales
Plomo (ppm)	0	15	10.8	0	9/6/08	No	Corrosión de canalizaciones domesticas; Erosión de depósitos naturales

Contaminantes	MCLG	MCL	Su Agua	Limite Bajo	Limite Alto	Fecha	Violación	Origen Típico
Desinfectantes & Subproductos de Desinfección								
Ácidos Haloacéticos (HAA5) (ppb)	NA	60	1.1	NA	NA	8/11/09	No	Subproducto de la cloración del agua de beber
TTHMS (Total Trihalomethanos) (ppb)	NA	80	25.1	NA	NA	8/11/09	No	Subproducto de la cloración del agua de beber

Contaminants	MCLG	MCL	Su Agua	Limite Bajo	Limite Alto	Fecha de la Muestra	Violación	Origen Típico
Contaminantes Radioactivos								
Radio (combinado 226/288) (pCi/L)	0	5	ND	NA	NA	4/28/09	No	Erosión de depósitos naturales

*Las ciudades de Bingen y White Salmon no adicionan flúor a su agua.

Su agua potable cumple las normas actualizadas de EPA para arsénico. No obstante contiene bajos niveles de arsénico. Hay una pequeña posibilidad que ciertas personas que beben agua con bajos niveles de arsénico por muchos años, puedan desarrollar enfermedades circulatorias, cáncer u otros problemas de salud. La mayoría de los tipos de cáncer y enfermedades circulatorias se deben a factores diferentes a la exposición a arsénico. Las normas de EPA balancean el actual conocimiento de los efectos de arsénico en la salud y el costo de retirar el arsénico del agua potable.

Sulfuro de hidrógeno en el agua

El agua de la ciudad de Bingen contiene sulfuro de hidrógeno que puede a veces tener olor a azufre o alcantarilla. El sulfuro de hidrógeno se forma naturalmente en el agua a través de bacteria sulfura. Estas bacterias no causan enfermedad, pero su presencia puede causar un gusto u olor desagradable. Llenar una jarra de agua y dejarla reposar por un periodo de tiempo ayuda a disipar el mal gusto y/u olor. El agua producida por los tres pozos de Bingen es segura y se puede tomar.

Conexión Hidráulica

Uno de los pozos de alimentación de agua de la ciudad está en conexión hidráulica con agua de superficie, no se considera que la fuente esté influenciada por el agua de superficie.

Resultados de la Ciudad White Salmon

La Ciudad de White Salmon controla su agua tratada utilizando laboratorios certificados por el Washington Department of Health. Copias del informe completo de la calidad del agua para el año 2009 están disponibles en el Ayuntamiento de Bingen.

Fuegos Artificiales Prohibidos en Bingen

La ciudad de Bingen adoptó una ordenanza que prohíbe todos los fuegos artificiales dentro de los límites de la ciudad.

No se permiten fuegos artificiales dentro de los límites de la ciudad de Bingen. Personal a cargo de mantener la ley y el orden harán cumplir la ordenanza. Alentamos a los residentes y otras personas a aprovechar la oportunidad para utilizar legalmente fuegos artificiales en Bingen Point el 4 de julio de 8pm a 11 pm.

Celebración del 4 de Julio

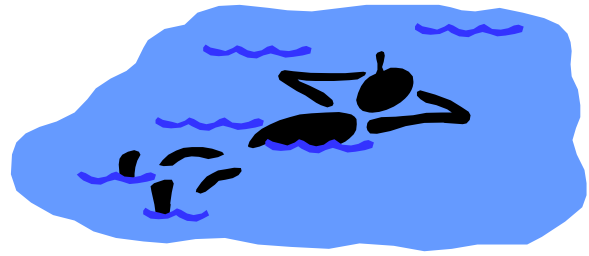
Las ciudades de Bingen y White Salmon, en conjunto con el Puerto de Klickitat y el Condado de Klickitat han designado una zona segura en Bingen Point para utilizar fuegos artificiales desde las 8 pm hasta las 11 pm. Se proveerán áreas para aquellas personas que deseen ver los fuegos artificiales sin utilizarlos ellos mismos.

Hay leyes y reglas en vigencia para mantener personas y propiedades seguras, y sin daño

- Recuerde que fuegos artificiales ilegales serán confiscados.
- Esté atento de las personas a su alrededor cuando utilice fuegos artificiales. Es contra la ley utilizar fuegos artificiales en forma descuidada que cree riesgos de herida o muerte a personas o daño a la propiedad.
- Recuerde de utilizar los depósitos de basura localizados en la zona. Es ilegal dejar desperdicios o basura.
- Las bebidas Alcohólicas están prohibidas en la propiedad del Puerto.



Manténgase Fresco en la Piscina



Como puede mantenerse fresco este verano – visitando la piscina de natación de White Salmon.

Lunes a viernes

9:30 am – 11:30 am	Lecciones de Natación
11:30 am – 12:30 pm	Aerobic Acuático
12:30 pm – 2:30 pm	Sesión Abierta #1
3:00 pm – 5:00 pm	Sesión Abierta #2
5:00 pm – 6:00 pm	Lecciones de Natación
5:30 pm – 6:30 pm	Aerobic Acuático
6:30 pm – 8:00 pm	Sesión Familiar #3

Sabado

1:00 pm – 3:00 pm	Sesión Abierta #1
3:30 pm – 5:30 pm	Sesión Abierta #1
6:00 pm – 8:00 pm	Sesión Familiar #2

Admisión General

Aerobic Acuático 4 pool bucks por persona/sesión
Lecciones de Natación 70 pool bucks por clase

Lecciones de Natación

Inscríbese para sesiones de natación en el ayuntamiento de White Salmon. Las lecciones de natación ofrecen 10 lecciones por sesión durante 2 semanas. El horario de las lecciones es 9:30 a.m., 10:15 a.m., 11:00 a.m., 11:45 a.m., 5:00 p.m., 5:30 p.m.

Las lecciones de natación están programadas para las siguientes fechas:

Junio 14	–	Junio 25
Junio 28	–	Junio 12
Julio 19	–	Julio 30
Agosto 9	–	Agosto 20

Los Pool bucks se pueden adquirir con descuento en el Ayuntamiento de White Salmon antes de Junio 9 o en la piscina comenzando Junio 9.

Este boletín informativo se encuentra disponible en idioma español en el edificio del Ayuntamiento de Bingen, dirección 112, N Ash Street, en el sitio web de la ciudad <http://www.bingenwashington.org>, o llamando al teléfono 509-493-2122.

Fuegos artificiales prohibidos en Bingen

Está prohibido encender fuegos artificiales dentro de los límites de la ciudad de Bingen.

Personal a cargo de mantener la ley y el orden harán cumplir la ordenanza.

La Ciudad ofrece la posibilidad de pagos directos (pagos que se debitan directamente de su cuenta de banco) para su cuenta de servicios. Contact City Hall at 509-493-2122 for more information.

Miembros del Consejo y funcionarios de Bingen

Betty J. Barnes, Alcalde
Sandi Dickey, Miembro del Consejo
Laura Mann, Miembro del Consejo
Catherine Kiewit, Miembro del Consejo
Guillermo Fisch, Miembro del Consejo
Clinton Bryan, Miembro del Consejo

Jan Brending, Administradora de la ciudad
Dena Riggelman, Secretaria
David Spratt, Superintendente de Obras Públicas
Jay Hicks, Mantenimiento de Obras Públicas
Tom Hons, Operador de la Planta de Tratamiento
James Buckland, Operador de la Planta de Tratamiento

Ciudad de Bingen
P.O. Box 607, 112 N. Ash
Bingen, Washington 98605
Teléfono: 509-493-2122
Fax: 509-493-1391
E-mail: bingen@gorge.net
Sitio Web: <http://www.bingenwashington.org>

**City of Bingen
PO Box 607
Bingen WA 98605**

**First Class Mail
U.S. Postage
PAID
Bingen, WA
Permit No. 100**

**Boxholder
Bingen, WA 98605**